

# 蘇俄之旅五天



大人費用	兒童費用	單人房加價
\$1000	\$850	\$400

- 15人以上始能成團
- 蘇俄境內每日包早午晚三餐
- 兒童指11歲以下，與兩大人共用一房，不佔床位

## 12 赫爾辛基—聖彼得堡（蘇俄）

飛往俄羅斯的第二大城，位於波羅的海北岸的聖彼得堡。聖彼得堡，這個十八世紀初由彼得大帝依西方城市為藍圖，一手打造的城市，是舉世公認最美的城市之一，由許多的橋樑、島嶼、皇宮結合而成，尤其是東正教教堂特殊的建築風格，令人大開眼界。參觀歷經四十年才完成的聖埃薩大教堂，純金的圓頂華麗氣派，內部裝飾展現豐盛內涵。晚上，可自費參加涅瓦河遊船活動，所有的皇室古建築，都沿著涅瓦河兩岸而建，十分精采。（早、午、晚餐）

## 13 聖彼得堡

繼續聖彼得堡市區觀光，搭乘水翼船前往位於芬蘭灣畔，昔日彼得大帝等沙皇的居所—夏宮，宮內七個公園、二十個大小皇宮，宮殿金碧輝煌，油畫、瓷器、傢俱等珍貴精巧，御花園幽靜祥和，奇花異草、鳥舍洞室，以六十多座噴泉與二百多尊威尼斯風格鍍金雕像點綴其間，最具巧思。參觀隱士博物館，博物館由四棟建築組成，內有一千個展覽廳及數以萬計的名畫雕像等稀世珍藏。晚上，若有演出，可自費觀賞俄國芭蕾舞表演。（早、午、晚餐）

## 14 聖彼得堡—莫斯科

飛往俄羅斯首都莫斯科，遊覽克里姆林宮、紅場、聖巴索大教堂等耳聞已久的名勝，彷彿走進歷史的洪流。十四世紀末建成的克里姆林宮，紅色城牆環繞著四座城門和十九座鐘樓，是世界第八大奇景，也是沙皇權力的象徵。紅場，原為護城壕溝，十五世紀時被填平鋪成，是俄羅斯近代史上政治鬥爭的中心及民眾起義的所在。聖巴索大教堂，金色的圓頂是莫斯科的象徵，有如艾菲爾鐵塔之於巴黎，意義十分重大。到了俄國沒看馬戲表演可是憾事一樁，今晚，可自費觀賞世界首屈一指的馬戲表演！（早、午、晚餐）

## 15 莫斯科

繼續莫斯科市區遊覽，參觀經濟展覽館，內有工業館、太空館、農業館和動物館等各式各樣的展示廳，不勝枚舉。午後，導遊帶您參觀舉世聞名的莫斯科地鐵。莫斯科居民對他們的地鐵深以為傲，不但整齊、清潔、快速、有效率、又便宜，而且地鐵車站出乎遊客意外的明亮別緻，華麗壯觀，是體驗俄羅斯生活化一面的最佳地點。（早、午、晚餐）

## 16 莫斯科—赫爾辛基—美國

搭機經赫爾辛基，返回美國。（早餐）

# Russia Extension

## 5 Days

Adult Fare	Child Fare	Single Suppl.
\$1000	\$850	\$400

- Must be over 15 passengers to materialize
- Three meals daily in Russia
- Airfare from Helsinki to St. Petersburg and Moscow to Helsinki included

### 12 Helsinki - St. Petersburg (Russia)

A short early morning flight takes us to St. Petersburg, a splendid city founded by the Peter the Great in 18C, with many golden-domed churches, world-renowned museums, historic palaces, and numerous canals. After lunch, a detailed tour shows us the magnificent St. Issac's Cathedral. Tonight, you may want to participate in the optional Neva River Cruise. . (B, L, D)

### 13 St. Petersburg

This morning, a hydrofoil ride takes us to Peterhof. Situated on the shores of the Gulf of Finland, this was the summer retreat of Peter the Great. The most impressive feature of the place is perhaps the Grand Cascade, many magnificent fountains with hosts of golden mythical figures. Later, we visit one of the greatest museums in the world, the Hermitage. Tonight, if available, you may want to join the optional tour to see an impressive performance of the world-renowned Russian ballet. (B, L, D)

### 14 St. Petersburg - Moscow

Morning flight to the capital of Russia, Moscow. Our city tour visits the Kremlin, a massive, red-walled city within a city, residence of Tsars and then Russian presidents. Beside Kremlin is the world famous Red Square, originally a market place, later, the May Day Parade Ground of USSR soldiers and military hardware. Nearby, is St. Basil's Cathedral, with its many colorful onion domes. Tonight, why not join the optional tour to one of the world famous Russian circus on your own? (B, L, D)

### 15 Moscow

Continue our city tour with a visit to the Exhibition of Economic Achievements, the best-known tourist attraction before the breakup of the USSR. Now it is the showcase of private entrepreneurship. After lunch, take a visit to the pride of every Moscovite, the clean and efficient city subway. (B, L, D)

### 16 Moscow - Helsinki - USA

After breakfast, we transfer to the airport for our homebound flight back to USA via Helsinki. (B)



St. Basil's Cathedral, Moscow

# 報名訂位及一般規則

## 訂位及取消辦法:

### 1 訂位及訂金:

請攜帶有效旅遊證件到各大代理旅行社辦理報名訂位手續，繳交護照影本，所有文件、機票等將依照護照上的姓名開具。報名訂位須同時繳交訂金，每人US\$200，若訂金未於報名七日內繳交，電腦將自動取消訂位。

### 2 繳清餘款:

餘款請於出發日45天以前交清。如餘款未於規定期限前交清，本公司有權取消訂位並收取規定之取消費用。

### 3 取消及退款辦法:

取消訂位限以書面通知方式辦理。

- 在出發日期前45天以上取消者，收取手續費每人\$100
- 在出發日期前15~44天內取消者，收取手續費每人\$200
- 在出發日期前3~14天內取消者，收取手續費每人\$1000
- 在出發當日或出發前2天內取消者，收取全額團費，不得要求退款或轉讓
- 在旅遊中途因故退出者，其未使用的部份視同自動放棄，不得要求退款或轉讓
- 不論是在出發日期前多久，若取消訂位時機票、船票或火車票已開，得按相關公司規定收取手續費及罰款

## 團費包括:

### 1 旅行平安醫療保險:

本公司免費提供「P1旅行平安醫療保險」予在出發日期45天前繳清費用者(保險公司規定限美國及加拿大合法居民身份者);如在出發日期前44天之內報名繳費者，請自行購買所需之各種旅行平安醫療保險。本公司為符合條件之團員投保後，依保險公司規定，任何後續請領都須由團員自行與保險公司接洽處理，本公司恕無法代辦。

### 2 機票:

由美國洛杉磯、舊金山或紐約JFK機場出發的國際線經濟艙來回團體機票。當加車、加團，或原定班機機位不足時，本公司有權以其他航空公司或其他班機取代。出發前45天之內未付清團費，或出發前45天之內報名者，本公司保留調漲機票票價的權利。

### 3 旅館:

以兩大人住宿一房為原則。因歐洲酒店房間及床位均較小，無法提供三人一房。如欲使用單人房，請於報名時告知，並繳交單人房費。單人報名的旅客，如欲使用雙人房，得先繳付單人房費，俟找到其他團員可共用一房時，始退還差價。在極少數特殊的情況下，表列旅館不能使用時，本公司有權以同等級旅館取代，恕不另行通知。

### 4 餐食:

行程內註明之餐食，如酒店內西式早餐，中

式午餐或晚餐。

### 5 觀光旅遊:

行程內提及之觀光旅遊項目。但當地接待單位或本公司導遊有權視當時實際狀況(如天氣、航班、時間、安全問題、示威、罷工、政治、政策、戰爭或其他人力不可抗拒之因素)，竭盡全力作相應之調整，任何未使用的部份，本公司恕無法退款或轉讓。因行程的關係，部份城市可能以午餐取代晚餐，請旅客諒察。

### 6 門票:

行程表上所註明參觀景點的主要門票、火車票、及遊輪船票。

## 費用不包括:

- 一切純屬私人性質的費用，如電話費、洗衣、酒類、飲料、郵件、保險、行李超件或超重等
- 於酒店、機場、車站、碼頭的行李搬運費
- 行程外之任何活動或節目費用
- 機票稅、機場稅，或其他政府規定應收稅金
- 給領隊、導遊、司機、服務人員的小費
- 簽證、護照費用
- 旅客居住地與離境機場間的往返機票或交通
- 因私人因素、疾病、交通延阻、罷工、天氣不良、或人力不可抗拒的因素等所引起的額外費用，由個人或全體團員共同負擔
- 行程上不包括的餐食

## 一般規則:

1 本手冊內所有費用係依2004年10月1日美金與歐元及其他相關貨幣之兌換率計算。鑒於成本漲價、外幣匯率浮動、稅金調漲等因素，本公司保留在出發前調整費用之權利。

2 當旅遊團體人數不足10人時，本公司有權於出發前取消出團，並退還團費；但在任何情況之下，簽證費用恕無法退還或轉讓。

3 行程中無論飛行或車、船，行李如有損壞、延誤或遺失，相關費用及風險由旅客自行承擔。大西洋航線行李限制為托運行李兩件，每件總尺寸(長寬高之總和)不得超過106英寸，每件不得超過62英寸或70磅，手提行李限一小件，總尺寸不得超過45吋。為了旅途方便及巴士空間限制，建議每人攜帶托運行李一大件，隨身行李一小件(避色拖拉式小型隨身行李箱，以輕便、手提為原則。)

4 護照有效期須距返回日期至少六個月以上。有關簽證問題，請於報名時詳洽本公

司。即使旅客持有有效之入境簽證及旅遊證件，於入境時遭移民局或海關拒絕入境，概與本公司無涉，不得要求退費或轉讓。倘由本公司代辦簽證，簽證費用在任何情況之下均無法退回。

5 十一歲或以下的兒童與兩大人共用一雙人房，若不另要求床位，收取表列兒童費用或一般成人費用的75%，若要求加床，則收取一般成人費用的90%；十二歲以上兒童收費，與成人同。

6 旅客若因個人因素，必須作任何變更或改變既定行程時(如提早出發、延後返回、中途離團等)，除須負擔增加的費用外(如機票、酒店等差價)，每一次變更並得收取手續費US\$50。

7 一旦訂位及行程確認後，任何的後續變更更得收取手續費，每次US\$50。候機票及文件開出後，本公司不再接受任何變更。

8 為了維護團體最高利益，旅客若因個人健康或行為等，有妨礙團體正常活動及利益之情況，本公司領隊有權取消其繼續參加行程之資格；其未完之行程，不得要求退款或轉讓；自旅客離團之時算起，一切行動均與本公司無涉。

9 旅客購物須知：名人假期之領隊或導遊樂意協助旅客在旅途中購物之需求，然而，任何後續有關貨物價錢、品質或售後服務等問題，純屬旅客與商家之間，由旅客自行接洽處理，概與本公司無涉。

10 鑒於長程旅行及地理環境之因素，旅客出發前應徵求家庭醫生的意見，充分瞭解自己的身體狀況；為了旅客自身安全的考量及其他團員的利益，任何不適長途團體旅行之事實，旅客有義務於報名時據實告知，並且至少有一位親友隨行照顧。

11 有關航班取消、延誤、故障、機場關閉、氣候以及其他旅行安全問題，各航空公司、酒店、航空公司，均有其專司條例直接對旅客負責，與本公司無涉。

12 旅客若報名較遲(出發前30天內)，除須立即付清全額團費外，並得收取急件手續費每人US\$25。

13 凡旅客報名付款參加名人假期之旅遊團體，視為同意並接受本公司之報名訂位、一般規則及責任條款等相關規定。

# General Information & Conditions

## Reservation and Cancellation

**1. Deposit** - A deposit of US\$200 per person is required at the time of confirmation of the reservation. Reservation will automatically be canceled if the deposit is not received by Ritz Tours within 7 days after confirmation of the reservation. A copy of passport should be provided to Ritz Tours. All documents and tickets will be issued under the passport name.

**2. Final Payment** - Final payment of the total tour fare is due 45 days prior to the departure date. If your payment is not received by the due date, the reservation will be subject to cancellation and deposit will be forfeited.

**3. Cancellation** - All cancellation written notice must be received by Ritz Tours either by mail or fax. Oral cancellation by phone will not be acceptable. The following fee will be assessed per person accordingly when you cancel your reservation:

- 45 or more days prior to departure: US\$100 per person
- 44-15 days prior to departure: US\$200 per person
- 14-3 days prior to departure: US\$1000
- Within 48 hours prior to departure including no shows on departure day: 100% of tour fare
- When a traveler cannot complete the tour for any reason, the unused portion of the tour is not refundable, exchangeable nor transferable.
- In addition to the above stated cancellation charges, if tickets for airlines, cruise or trains have already been issued at the time of cancellation (regardless of number of days prior to departure), the traveler will be assessed an additional airline cancellation penalty and service charge pursuant to the airlines rules and regulations.

## Tour Fares Include:

**1. Travel Protection Plan Insurance:** Ritz Tours provides full coverage of travel protection insurance to customers (limited to U.S. and Canada residents only) at no additional charge when you pay final payment 45 days prior to the departure date. Optional protection plan is offered at your own expense when you make reservation or final payment within 45 days prior to departure. Insured customers should direct any claim request to the insurance company.

**2. Air Transportation:** A round trip international air ticket is included with the tour for passengers departing from San Francisco, Los Angeles, or New York JFK Airport. When the airline listed in the brochure is not available, other airline will be substituted. If final payment is not received 45 days prior to departure date, or reservation is made within 45 days prior to departure date, the airfare is subject to increase.

**3. Hotel Accommodation:** Based on two adults sharing one room, double occupancy. Please specify single or double beds you request. No triple room available in Europe. A customer who travels alone is required to pay the single room rate. When the hotel listed in the brochure is not available, the same category hotel will be substituted without prior notice.

**4. Meals:** Meals will be provided as mentioned in the itinerary.

**5. Sightseeing:** While sightseeing program is specified in the itinerary, its final arrangements will be determined by local tour escort or tour manager based on circumstances which may be beyond the control of Ritz Tours. However, we will adhere to the original itinerary as accurately as possible. Any unused tour feature either on air transportation or for land arrangement is not refundable or exchangeable.

**6. Admission / Entrance Fee:** All necessary main entrance fees and cruise tickets for the programs mentioned in the itinerary will be included.

## Tour Fare Does Not Include:

- 1 Any personal charges such as phone bills, postage, laundry, drinks, insurance premiums, excess baggage charge, etc
- 2 Baggage handling service at hotel, pier, railway station or airport
- 3 Any optional tour, activity or meals not included in itinerary
- 4 Air ticket taxes, airport taxes and any other charges levied by the local state or federal government agencies
- 5 Tips to tour guides, drivers, bellmen, etc
- 6 Passport or visa fees
- 7 Transportation between your hometown and the gateway city
- 8 Charges arising from deviation, any expense due to delay or change of schedule, over booking of accommodation, default of any third party, sickness, weather, strike, acts of God, acts of terrorism, force majeure, acts of government's civil disturbances, war, quarantine, customs regulations, epidemics, criminal activity or for any other cause beyond Ritz Tours' control.

## General Conditions

**1. Tour Price:** All tour prices are in US dollars and are based on tariffs and currency exchange rates as of October 1, 2004. Ritz Tours reserves the right to adjust the tour prices due to fluctuations in the currency exchange rates as Ritz Tours deems necessary.

**2.** When the total number of tour members should fall below 10 people, Ritz Tours reserves the right to cancel the tour prior to departure and the tour fare except visa fees will be refunded.

**3. Baggage:** Baggage throughout the tour is the sole responsibility of the traveler. Check-in luggage allowance for transatlantic flight is two pieces per person with combined total dimension not exceeding 106 inches provided neither exceeds 62 inches nor 70 lbs. Carry on baggage is limited to one piece with combined total dimension not exceeding 45 inches. Excess baggage charge and insurance is at owner's responsibility. For your own convenience, it is suggested one check-in luggage and one carry-on small piece per person.

**4. Passport / Visa:** All customers' passports must be valid for at least 6 months from the return date of your trip. Please consult with your travel agent if you have a non-US passport. Visa fee is non-refundable for any reason. Ritz Tours is not responsible when you are denied entrance for any reason at foreign country, even if you have a valid passport and visa.

**5. Charges for Child:** For child 11 and under, if they share room with two adults and not ask for extra bed, will be charged at the listed child fare or the 75% of a regular adult price; if they need an extra bed in the same room with two adults, the cost will be 90% of the regular adult price. Child 12 and older will be charged at the regular adult price.

**6. Deviation Charge:** In addition to the airline or hotel surcharge, a fee of US\$50 will be charged for any deviation from the tour.

## Responsibility

Ritz Tours, as tour operator, acts only as agent. All travel arrangements included in this trip are made on participant's behalf upon express condition that neither Ritz Tours nor its agents shall be liable or responsible in the absence of its (or their) negligence for any direct, indirect, consequential, or irregularity of any kind which may be accessioned by reason of any act or omission of any person or entity, including without limitation, any act of negligence or breach of contract of any third party such as an airline, train, motor coach, private car, cruise vessel, boat, or any other conveyance, hotel, sightseeing provider, local ground handler, etc., which is to or does supply any goods or services for this trip. Participant understands that Ritz Tours neither owns nor operates such third party suppliers and accordingly agrees to seek remedies directly and only with those suppliers and nor hold Ritz Tours responsible for their acts, omission or commission. Without their limiting the foregoing, Ritz Tours and its agents are not responsible for any losses or expenses due to delay or changes of schedule, overbooking of accommodations, default of any third parties, sickness, weather, strike, acts of God, acts of terrorism, force majeure, acts of government's civil disturbances, war, quarantine, customs regulations, epidemics, criminal activity or for any other cause beyond its control. All such losses or expenses have to be borne and paid for by the participant.

Ritz Tours accepts no responsibility for value, reliability, quality or authenticity of any goods purchased while on tour or for any mailing, freight or shipping arrangements.

Ritz Tours reserves the right to decline, to accept, or retain any person as tour participant, should such person's health, mental condition, physical infirmity or general deportment impede the operation of the tour or the rights, welfare or enjoyment of other tour participant.

Ritz Tours reserves the right to substitute hotels, and alter the itinerary, withdraw any tour and make any desirable alteration for the convenience of the operation of tours.

Ritz Tours reserves the right to cancel the tour prior to departure for any reason. Liability for such cancellation is limited to full refund of money received by Ritz Tours, and this will constitute full settlement with the tour member. All tour fares shown, except in China, are based on the present value

**7. Change Fee:** After reservation confirmed, US\$50 will be charged for each of the subsequent changes. Once documents / tickets have been issued, no change is permitted.

**8.** Ritz Tours reserves the right to exclude passengers as a tour member, when such person's health, mental condition, physical infirmity or general deportment impede the operation of the tour or the rights, welfare or enjoyment of other tour members. Any unused tour feature either on air transportation or on land arrangement is not refundable, exchangeable nor transferable.

**9. Shopping:** Although Ritz Tours' tour director will be happy to assist you with any shopping needs, Ritz Tours does not take any responsibility for any items purchased at shops on the tour. Any after sales correspondences must be between the passenger and the shops.

**10. Health:** To ensure the smooth operation of the tour, Ritz Tours recommends that travelers be in good health. Please consult with your physician regarding to your wellness and ability to travel long distances. Any physical or mental disability which requires special treatment or attention must be noted at the time of reservation.

11. The airlines, airport, bus company, hotels, or local travel agency have their own regulations and insurance policies protecting its clients regarding to safety and other issues during the trip. Customers should contact related operator directly since Ritz Tours is not responsible for what the insurance of the third party tour supplier covers.

**12. Late Booking:** Last minute booking (within 30 days prior to departure date) will be assessed a \$25 per person surcharge and will be taken only with full payment, and subject to availability.

13. The reservation and payment for Ritz Tours' any tour shall be deemed to be consent to these terms and conditions.

of foreign currencies in relation to the U.S. dollars in effect on October 1, 2004, and in current tariffs on the same date and are subject to change. In foreign countries, costs are quoted by the local handling travel agency in US dollars. However, the local handling travel agency reserves the rights to alter or adjust its costs. In the event that the local handling travel agency increases the cost of any service within their countries, tour fares are subject to adjustment. The right is reserved to cancel the tour prior to departure for any reason. In such case, a full refund of all payment will constitute a full settlement with the participant. The local handling travel agency has sole and exclusive control over the operation of all tours in foreign countries. The foreign handling travel agency reserves the right to make alterations or adjustments in the itinerary as to destinations, transportation, accommodations and all other services. Neither Ritz Tours nor any subsidiary or affiliate of Ritz Tours shall be responsible for any such alterations made by the local handling travel agency of foreign countries.

Baggage is carried at owner risk and baggage insurance is recommended.

Ritz Tours is not responsible for typographical or printing errors or omissions in this brochure.

Ritz Tours accepts no responsibility for cost, which may occur as result of a participant failing to secure adequate insurance coverage, which coverage is highly recommended. Generally, your health insurance does not cover expenses outside the USA. Ritz Tours is not responsible for participant's visa or passport requirements, nor will a refund of unused services be made, nor reimbursement of any additional expenditure if a participant is denied entry to a country for this or any other reason.

The general conditions under which you agree to utilize the services of Ritz Tours may not be amended in any way, except in writing, by an authorized officer of Ritz Tours. By utilizing the services of Ritz Tours, you agree that the exclusive venue for all claims shall be the County of Los Angeles, State of California, and such claims shall be determined according to the laws and jurisdiction of the State of California.

The issuance of tickets and vouchers shall be deemed to be consent to the above conditions and to these terms and conditions.